

v hospodářství; dt. Übers.: Von gehofter Speise bei Tod in einem Haus in einem Haushalt [mit Haushalt ist eine Ansammlung mehrerer Gebäude einer Familie gemeint]

Hs. B: **Art. 24:** fol. 95v–96r /// Hs. P: **c. 24:** fol. 131v

§ 1: fol. 95v /// § 1: fol. 131v

§ 2: fol. 95v–96r /// § 2: fol. 131v

§ 3: fol. 96r /// § 3: fol. 131v

Glosse zu Art. 24: fol. 96r–v /// **Glosse zu c. 24:** fol. 131v

Bemerkung zur Glosse: Mit einer Erklärung zum Musteil beginnt die Glosse zu Hs. B **Art. 24** (fol. 96r) und zu Hs. P **c. 24** (fol. 131v), vgl. auch v. DANIELS / v. GRUBEN Sp. 297: Sätze 1 und 2.

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 101, Glosse Sp. 297–298)

Hs. B: **25** /// Hs. P: **25**

fmhd.: **Von hergewete; nhd.:** **Von Heergewäte** ///

atsch. Translit.: **O herwetu czo k niemu slussie wogensky haw; atsch. Transkript.:** **O hervetu, co k němu slušie vojenský háv; dt. Übers.:** **Von Heergewäte, wozu Kriegsausrüstung gehört**

Hs. B: **Art. 25:** fol. 96v /// Hs. P: **c. 25:** fol. 131v–132r

§ 1: fol. 96v /// § 1: fol. 132r

§ 2: fol. 96v /// § 2: fol. 132r

Glosse zu Art. 25: fol. 96v–97r /// **Glosse zu c. 25:** fol. 132r

Bemerkung zur Glosse: Die Glosse der Hs. B hat etwa den vierfachen Umfang der Glosse der Hs. P.

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 101, Glosse Sp. 298–314)

Hs. B: **26** /// Hs. P: **26**

fmhd.: **Von erbe, waz dorczu gehorit; nhd.:** **Von Erbe, was dazu gehört** ///

atsch. Translit.: **O diediczstwi a czo k tomu przisslussie ktere zbozie; atsch. Transkript.:** **O dědičství a co k tomu příslušie které zbožie; dt. Übers.:** **Von Erbe und welches Eigentum dazu gehört**

Hs. B: **Art. 26:** fol. 97r–v /// Hs. P: **c. 26:** fol. 132r

§ 1: fol. 97r–v /// § 1: fol. 132r

§ 2: fol. 97v /// § 2: fol. 132r

§ 3: fol. 97v /// § 3: fol. 132r

Glosse zu Art. 26: fol. 97v–108r /// **Glosse zu c. 26:** fol. 132r–133r

Bemerkung zur Glosse: Die Glosse zu **Art. 26** der Hs. B ist deutlich umfangreicher als die Glosse zu **c. 26** der Hs. P. In Hs. P steht (von jüngerer Hand) *Gloza* am Rand. – Aus der deutschen Glosse ist der tschechische Text c. 27–38 geschöpft.

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Glosse Sp. 300)

Hs. B: **Glosse zu Art. 26** /// Hs. P: **27**

fmhd.: **keine Titelrubrik** [da Teil aus der **Glosse zu Art. 26** der Hs. B] ///